

# Токарева Илона

## ПЕРЕВОДЧИК ИСПАНСКОГО

🔄 23 лютого  
2022

📍 Місто: [Київ](#)

Вік: 41 рік

Режим роботи: віддалена робота

Категорії: Видавництво, поліграфія

[Увійдіть](#) або [зареєструйтеся](#) на сайті як роботодавець, щоб бачити контактну інформацію.

### Досвід роботи

#### переводчик испанского

Интеррепродукт (Медицина), Київ  
08.2014 – 11.2018 (4 роки 3 місяці)

#### Обов'язки:

- Переговоры в разных форматах (туризм, косметика, хирургия, легкая промышленности т.д.), Синхронный перевод на аграрном бизнес-форуме в отеле Хаят (г.Киев), организатор Агросоюз; работа на туристических выставках Украины; переводчиком на переговорах с депутатом Парламента Мадрида Хосе Лопесом Гаридо; постоянное сотрудничество как переводчик с компанией СЕРНАВАЛ (Испания, Кадис), с компанией Хайконсепт (Барселона, Испания); бизнес-форум в отеле Фермонт (посольство Эквадора и мн. др.

- Экскурсии по Киеву на испанском языке

### Освіта

#### Институт иностранных языков (Київ)

Спеціальність: іспанський  
повна вища, 09.2001 – 06.2006 (4 роки 9 місяців)

### Знання мов

Іспанська - Професійний (експерт)

### Додаткова інформація

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Письменные переводы любой сложности и тематики (15 лет опыта) и сложности, устный перевод на встречах, технический перевод, документы для посольств и все виды нотариальных бумаг, работа на выставках. Свободное владение. Экскурсии по Киеву на испанском языке (обзорная, различные тематические). Опыт проведения - более 8 лет. Настоящее время - переводчик-фриланс, гид-экскурсовод. Переводила семинары (туризм, косметика, хирургия, легкая промышленности т.д.), Синхронный перевод на аграрном бизнес-форуме в отеле Хаят (г.Киев), организатор Агросоюз; работа на туристических выставках Украины с туркомпанией Натали-турс; переводчиком на переговорах с депутатом Парламента Мадрида Хосе Лопесом Гаридо; постоянное сотрудничество как переводчик с компанией СЕРНАВАЛ (Испания, Кадис), с компанией Хайконсепт (Барселона, Испания); бизнес-форум в отеле Фермонт, организованный посольством Эквадора (15.09.2013) и мн. др. Киевский Государственный институт иностранных г.Киев языков. Факультет испанского языка. 2005- Институт подготовки кадров при Министерстве труда и социальной политики Украины. Курс: «Бизнеспланирование и налогообложение». г.Киев